

Секция 2
**«ВОПРОСЫ ИССЛЕДОВАНИЯ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ,
ФРАЗЕОЛОГИИ, ЛЕКСИКОГРАФИИ»**

Белуцова Т. А.
к.ф.н., доц., НИУ «БелГУ», Россия

К ВОПРОСУ О ГЕНИТИВНЫХ СУБСТАНТИВНЫХ ГРУППАХ

В данной статье рассматривается проблема субстантивных групп особого типа – генитивные словосочетания. Автор анализирует некоторые важные особенности генитивных конструкций. Генитивные словосочетания могут трансформироваться в предложения, где атрибутивный генитив выступает в качестве подлежащего, сказуемого, дополнения. Именные генитивные группы приобретают все большее значение в синтаксическом строе современного немецкого языка как важнейшее средство расширения смысловой емкости предложения. Рассматриваемые конструкции находят широкое употребление в пословицах, крылатых словах, библейских фразеологизмах и других устойчивых выражениях.

Ключевые слова: особенности генитивных словосочетаний, смысловая целостность, семантическая завершенность, трансформационный подход к анализу генитивных групп, тенденция к номинализации, широкое употребление в устойчивых выражениях.

T.A. Belousova
Belgorod National Research University, Russia
ON THE ISSUE OF GENITIVE SUBSTANTIVE GROUPS

This article deals with the problem of substantive groups of special type – genitive phrases. The author analyses some important features of genitive substantive constructions. Genitive phrases can be transformed into sentences, with attributive genitive functioning as the subject, the predicate or the object of the sentence. Genitive substantive groups are becoming more and more important means of broadening of semantic content of a sentence in syntactic structure of modern German language. The constructions under review are often found in proverbs, catchphrases, scripture idioms and other set expressions.

Keywords: features of genitive phrases, semantic wholeness, semantic completeness, transformation approach to analysis of genitive groups, nominal tendency, widespread usage in set expressions.

Группа существительного вследствие ее важности как средства расширения объема предложения является предметом многочисленных исследований на материале различных языков. На материале немецкого языка группа существительного наиболее всестороннее освещение получила в работах В.Г. Адмони и его учеников. Ими широко исследовались структурные свойства и размер группы существительного (Л.Н. Иноземцев, Л.Б. Петровичус, Я.К. Родзневская и др.).

Структура группы существительного исследовалась также немецкими германистами (Г. Эггерс, Х. Вебер, К.-Э. Зоммерфельдт, В. Моч, Ф. Юргенс, П. Валентин, Х. Фатер, И. Циммерман и др.).

К числу проблем, привлекающих к себе внимание лингвистов и связанных с генитивными группами, относятся такие проблемы, как взаимодействие синтаксиса и семантики, валентность имени существительного, синтаксическая полисемия и омонимия, особенности функционирования синтаксических конструкций в синхронии и диахронии и др.

Генитивные словосочетания – это особый тип именных групп. Одной из особенностей генитивных групп является то, что они представляют собой комбинации слов, основанные на “автокомбинаторике” (В.В. Бурлакова), т.е. на объединении слов одного морфологического класса. Имя существительное как часть речи характеризуется совершенно иными валентными свойствами, чем глагол, так как категориальная синтаксическая валентность зависит, прежде всего, от принадлежности слова к определенному лексико-грамматическому разряду. Для имени существительного с его общим значением предметности особенно важна сочетаемость с такими словами, которые раскрывают различные качества и свойства предметов и явлений, а также отношения между ними. Поэтому одной из основных валентностей существительного является способность соединяться с различным рода определителями, в том числе определениями, выраженными существительным в родительном падеже, которое подчинено управляющему компоненту группы – ядру генитивного словосочетания. Ядро именной группы, являясь синсемантическим словом, непременно требует конкретизации, детализации, уточнения о предметах, явлениях, процессах и т.п., например: *eine Neuverteilung der Machtbefugnisse der Männer und der Frauen*. Поэтому именные генитивные группы характеризуются определенной смысловой целостностью, семантической завершенностью. Еще в 1932 году О. Бегагель установил важнейший закон связи компонентов именной группы – *Adjazens-Relation*. Суть этого высшего закона (“*das Oberste Gesetz*”) заключается в том, что слова близкие по значению, также близко расположены друг к другу (“*geistig eng Zusammengehörige auch eng zusammengestellt wird*”) [3:1676]. Эта идея интенсивно используется в современных грамматиках при обсуждении вопросов связанных со структурными отношениями в синтаксической организации высказывания, топологическими средствами семантико-синтаксического структурирования высказывания [там же, 1675].

Важным представляется рассмотрение структурных типов генитивных словосочетаний с учетом морфологической принадлежности компонентов группы и их семантических свойств. Несмотря на большой интерес к прагматической стороне языка, на широкое развертывание когнитивных исследований, внимание лингвистов к логической, семантической стороне синтаксиса не ослабевает. Теоретические положения семантического синтаксиса широко разрабатываются Т.Б. Алисовой, Н.Д. Арутюновой, В.Г. Гаком, Е.В. Гулыга, С.Д. Кацнельсоном, И.О. Москальской, Е.В. Падучевой и многими другими языковедами, которые преимущественное

внимание уделяют семантической структуре предложения. В работах немецких германистов взаимодействие семантики и структуры словосочетания выявляется на основе семантического анализа, заключающегося в том, что грамматической структуре словосочетания как структуре поверхностной приписывается несколько семантических представлений, т.е. структур глубинных (И. Визе, В. Моч, М. Бирвиш и др.).

Другая особенность именных генитивных групп заключается в том, что они являются “концентратом” предикативного отношения (М. Регула). Генитивные словосочетания могут трансформироваться в предложения, где атрибутивный генитив выступает в качестве подлежащего, сказуемого, дополнения. Особого внимания заслуживают отглагольные существительные с суффиксом -ung, употребляемые в качестве ядра генитивной группы. Как известно, они обладают высокой синтагматической активностью (употребительностью) в языке, например: Änderung des Fahrplans, die Entwicklung ihrer heranwachsenden Kinder, Verteilung und Ausscheidung eines Medikaments im Körper. Трансформационный подход к анализу генитивных групп позволяет идентифицировать атрибутивные отношения, увидеть в генитиве более «узкие» категории, ср.: генитив выражает:

Das Spiel des Kindes ← das Kind spielt – носителя действия

Die Untersuchung der Insel ← die Insel wird untersucht – объекта действия

Die Dunkelheit der Nacht ← die Nacht ist dunkel – носителя признака и т.д.

Следует отметить, что многие лингвисты используют термины трансформаций при описании синтаксических явлений (М.Н. Засорина, Г.В. Колшанский, В.Г. Гак, Т.М. Николаева и др.). Введенные Н.Хомским понятия глубинной и поверхностной структур являются одними из основных в его теории. Используемые им примеры трансформаций, а также примеры в многочисленных интерпретациях, описаниях его грамматик относятся часто к рассматриваемым нами генитивным субстантивным группам.

Трансформационный подход к анализу генитивных групп является важным также и потому, что способствует, в некоторых случаях, установлению многозначности, амбивалентности в рассматриваемых словосочетаниях. Так, в отличие от сочетания Besuch der Schule сочетание Besuch des Sohnes является двусмысленным, поскольку сын входит в область определения как производителя действия, так и посещаемого объекта (и обе роли допустимы). Данные явления в сфере именных генитивных групп являются издержками генитивизации.

Одной из основных тенденций развития синтаксиса современного немецкого языка является тенденция к номинализации. Важную роль в этом играют именные генитивные группы, способные в сжатой, максимально экономичной форме представить содержание целых предложений. Это является следующей особенностью именных генитивных групп. В исследованиях многих немецких ученых (У. Энгель, Эйзенберг, Г. Хельбиг, И. Буша и др.) отмечается роль трансформации номинализации при образовании именных генитивных групп (Adj. = NomG; Satz = NomGидр.):

Oskar blieb seiner Frau treu ← Oskars Treue zu seiner Frau

Willi dankte dem Vorsitzenden ← Willis Dank an den Vorsitzenden [2: 87].

Именные генитивные группы приобретают все большее значение в синтаксическом строе современного немецкого языка как важнейшее средство расширения смысловой емкости предложения (ср.: Die Signale des wirtschaftlichen Wachstums und des Rückgangs der Arbeitslosigkeit sind ermutigend ← Die Signale sind ermutigend) хотя с другой стороны, стилисты предупреждают против чрезмерного расширения генитивных групп, против их нагромождения.

Важно отметить, что генитив является облигаторным компонентом модели немецкого предложения. В диссертационном исследовании Л.Л. Олейник выделено четыре случая функционирования генитива в качестве облигаторного компонента модели предложения в зависимости от референциальных свойств ядра: 1) генитив при ядре = имени деятеля; 2) генитив при ядре = имени отношения в позиции предикатива; 3) генитив при ядре = девербативе; 4) генитив при ядре = деадъективе [1: 78].

Обращение к коммуникативно-прагматической стороне образования и употребления именных генитивных групп указывает на одну важную особенность рассматриваемых конструкций, а именно, на их широкое употребление в пословицах, крылатых словах, библейских фразеологизмах и других устойчивых выражениях, например: die Crème der Gesellschaft, das Dach der Welt, die Palme des Sieges, der Kern der Sache, die Stimme des Bluts; zum Wort Gottes, das Wort des Herrn, die Worte des Heiligen; die Stimme des Herrn, eures Gottes. Здесь они также имеют свои особенности образования и функционирования.

Литература

1. Олейник Л.Л. Немецкий родительный в предикатно-актантной структуре предложения: Дис ... канд. филол. наук / Л.Л. Олейник. – Иваново, 1998. – 224 с.
2. Engel U. Deutsche Grammatik / U. Engel. – Heidelberg, Groos, 1988. – 850 S.
3. Zifonum G. Grammatik der deutschen Sprache / G. Zifonum, L. Hoffmann, B. Strecker. – Berlin, d. Gruyter, 1997. – 2570 S.

Величкова С. М.
НИУ «БелГУ», Россия

СИНОНИМИЯ В МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

В данной статье рассматривается синонимия в медицинской терминологии на материале немецкого языка. Особое внимание уделяется рассмотрению понятия синонимии, исследованию семантических типов синонимов и описанию их особенностей.

Ключевые слова: синонимия, синоним, медицинская терминология, структурная классификация синонимов, семантические типы синонимов.